

2024年 5月 1 3日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式處理收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/YL-TT/651A

This document is received on 13 MAY 2024
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.
*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/zh/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/YL-TT/651
	Date Received 收到日期	13 MAY 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱	
(<input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)	
Cheung Ming Fat (張明發)	
2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)	
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)	
Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)	
3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,450 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Not more than <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 1,300 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	215 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No. S/YL-TT/20
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Agriculture' ("AGR")
(f) Current use(s) 現時用途	Warehouse (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

☐ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。

☒ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at 22/4/2024 (DD/MM/YYYY), this application involves a total of 1 "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 2024 年 4 月 22 日的記錄，這宗申請共牽涉 1 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

☐ has obtained consent(s) of 1 "current land owner(s)"[#].
已取得 1 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	Lot 2230 RP in DD118	12/4/2024

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified “current land owner(s)”[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the “current land owner(s)” [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the “current land owner(s)” on (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas
 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展
 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))
 (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land	
(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)		
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年	.....3.....
	<input type="checkbox"/> month(s) 個月	.....
(c) Development Schedule 發展細節表		
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	150	.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	1,300	.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA	.....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 1,300	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 1,300	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)		
Structure 1: Warehouse (Not exceeding 10m, 1 storey)		
.....		
.....		
.....		
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目		
Private Car Parking Spaces 私家車車位	Nil	
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA	
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目		
Taxi Spaces 的士車位	Nil	
Coach Spaces 旅遊巴車位	Nil	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	Nil	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	1 space of 11m x 3.5m	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA	

Proposed operating hours 擬議營運時間

9:00a.m. to 6:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be carried out on Sundays and public holidays.

(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Vehicular access leading from Tai Shu Ha Road East <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)																														
(c) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																																
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 No 否	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <input checked="" type="checkbox"/>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 1,450 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 0.2 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>		On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas**位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

Part 6 (Cont'd) 第 6 部分(續)

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. The applicant occupied two storage yards at Shan Ha Tsuen in D.D.119 and it will be resumed by Government for New Town Development. The applicant wishes to relocate his business to the application site so as to support his living.
2. The proposed development is temporary in nature and it would not jeopardize the planning intention of "AGR" zone in the long run. Also, similar relocation of business has been approved in adjoining lots. (A/YL-TT/608)
3. The nature, layout, form and scale of the proposed development is not incompatible with the surrounding environment.
4. Similar precedence for warehouse was approved in "AGR" zone within the same Outline Zoning Plan such as A/YL-TT/575 and A/YL-TT/608.
5. Minimal traffic impact as shown in the attached estimated traffic generation.
6. Insignificant environmental impact because no operation will be held between 6:00p.m. to 9:00a.m. The warehouse will also be housed within an enclosed structure.
7. Insignificant drainage impact as drainage proposal has been submitted in support of the application.
8. The applicant will comply with planning conditions if the Town Planning Board see fits.
9. The applicant will follow the relevant mitigation measures and requirements as shown in the revised "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites".
10. The application site is compatible to the approved warehouses to the south and west of the application site.
11. The applicant has contacted Development Bureau for the proposed relocation of his business from Shan Ha Tsuen to the application site and preliminary comments were received and addressed in the current application.
12. The construction materials to be stored at the application site includes metal.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Patrick Tsui

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員
專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

23/4/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories
Site area 地盤面積	1,450 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 215 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Tong Tai Outline Zoning Plan No. S/YL-TT/20
Zoning 地帶	'Agriculture' ("AGR")
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1,300 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.897 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		NA	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	10	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	89.65 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		0
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		0 0 0 0 0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		0 0 0 1 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Proposed drainage plan, site plan, location plan and plans for alternative sites		
Proposed site filling plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Drainage proposal and estimated traffic generation		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land

at

Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Section 1 Background

1.1 Introduction

- 1.1.1 This planning application is submitted by Mr. Cheung Ming Fat who is the occupier of the Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118, Yuen Long, New Territories. The applicant seeks planning permission for proposed temporary warehouse for storage of construction materials for a period of 3 years at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & adjoining Government land, Yuen Long, New Territories (**Figure 1**). Although the proposed use is neither a Column 1 nor 2 use in the “AGR” zone, the covering Notes of the OZP stipulate that temporary use or development of any land or buildings not exceeding a period of 3 years within the zone requires planning permission from Town Planning Board notwithstanding that the use or development is not provided for under the Notes of the OZP. The Site is currently vacant.
- 1.1.2 The current application is to facilitate relocation of their open storage business from Shan Ha Tsuen, Yuen Long South New Development Area. The previous occupation falls within the Yuen Long South New Development Area (YLS NDA) and the concerned lot (i.e. Lots 1440 S.A & 1441 RP in D.D.119) will be resumed by the Government. Thus, there is an imminent need for the applicant to secure a relocation site to continue the affected business operation.
- 1.1.3 The representative of the applicant of this planning application has approached Development Bureau for seeking the advice for the relocation of his business to a suitable location. Development Bureau agreed that the application site may be a suitable location for the relocation of applicant’s business subject to the provision of appropriate technical proposals.
- 1.1.4 The application site is abutting a vehicular track leading from Tai Shu Ha Road East.

Section 2 Planning Justifications

2.1 Thorough Site Selection Process

- 2.1.1 The applicant had undergone a thorough site selection process in identifying a suitable relocation site for their affected operation. The process had been difficult as land within Categories 1 and 2 areas of the Town Planning Board Guidelines for “Application for Open Storage and Port Back-up Uses” (TPB PG-No. 13G) were

either unaffordable or have been occupied by other operators.

- 2.1.2 Six prospective sites in Yuen Long and North districts has been reviewed and were found to be unsuitable due to various shortcomings such as too large for the relocation, high acquisition costs, traffic concerns and etc. The details of alternative sites for relocation of applicant's business and why they are not feasible is shown in the following:
- 2.1.3 Alternative Site 1 – Lot 1618RP in D.D.125 (**Figure 6**) – This site is an ideal site for the relocation of applicant's business because it has been approved for vehicle repair workshop on 9.12.2022 by Town Planning Board (TPB Ref.: A/HSK/418). However, this site will be resumed by Government shortly too so that it cannot guarantee the continuous operation of the applicant's business in the future. Another relocation may be necessary in the near future so that it would frustrate the potential of this site and extra money is required for the relocation of which the applicant cannot afford. Further, the acquisition cost of this site is not affordable by the applicant. Also, the site is adjacent to 'Village Type Development' ("V") zone and the vehicular access falls within the 'Village Type Development' zone which is incompatible to the adjacent uses.
- 2.1.4 Alternative Site 2 – Lot 502 RP in D.D.83 (**Figure 7**) – Although the site is zoned "OS" according to Approved Ping Che and Ta Kwu Ling Outline Zoning Plan No. S/NE-TKL/14, the site is about 1,800m² which is too large for the applicant. The said site is also unaffordable by the applicant because the seller sells it at \$2,500 per feet. The site is also not directly accessible to the main road. The access leading to the site would encroach onto private lot of which the right-of-way is not ascertain.
- 2.1.5 Alternative Site 3 – Lot 175 in D.D.84 (**Figure 8**) – Although the site is zoned "Category 2" area according to Town Planning Board Guidelines for "Application for Open Storage and Port Back-up Uses" (TPB PG-No. 13G), the site is about 1850m² which is too large for the applicant. The price of the land is \$20 million of which the applicant cannot afford the cost. The site is also not directly accessible to the main road. The access leading to the site would encroach onto private lot of which the right-of-way is not ascertain.
- 2.1.6 Alternative Site 4 – Lot 1463 RP in D.D.118 (**Figure 9**) – The site is zoned "AGR" and "CA" according to the Approved Tai Tong Outline Zoning Plan No. S/YL-TT/18 of which the proposed development may not be compatible with the surrounding environment. The site is zoned 'CA' which is environmental sensitive when comparing to the current application site.
- 2.1.7 Alternative Site 5 – Taxlord Lot 464 S.A RP in D.D.83 (**Figure 10**) – Although the site is zoned "OS" according to Approved Ping Che and Ta Kwu Ling Outline Zoning Plan No. S/NE-TKL/14, the site is about 3,300m² which is too large for the applicant. The said site is also unaffordable by the applicant because the seller sells it at \$2,600 per feet. The site is also covered with extensive structures of

which site clearance cost is too expensive for the applicant together with the land cost.

- 2.1.8 Alternative Site 6 – Lot 1282 in D.D.124 (**Figure 11**) – The size of the site is about 370m² only so that it would be too small for the relocation of applicant's business. The said site would not be adequate for the smooth manoeuvring of medium goods vehicle within the site after storage of construction materials which may generate adverse traffic impact to the nearby pedestrian and vehicle. The site will be resumed by Government shortly too so that it cannot guarantee the continuous operation of the applicant's business in the future. Another relocation may be necessary in the near future so that it would frustrate the potential of this site and extra money is required for the relocation of which the applicant cannot afford.
- 2.1.9 The Site at the application site is deemed suitable for relocation as it is highly accessible and abutting a local vehicular access. The site area of the site at the application site (i.e. 1,450m²) is the most closely to the area of the original site at Shan Ha Tsuen (i.e. 1,050m²).

2.2 The Site is Unsuitable for Agricultural Rehabilitation

- 2.2.1 The application site has been occupied by a warehouse for a long period of time and it has not been rehabilitated for agricultural activities because the application site has been hard paved for a long time. The proposal, which is not incompatible with the surrounding uses at Lot 2224 (Part) in D.D. 118, Yuen Long, New Territories which has been approved for warehouse use, would put scarce land resources into a better use.

2.3 Importance to Local Construction Industry

- 2.3.1 The applicant has reached an agreement with a supplier of construction materials in Hong Kong. Successful relocation of the Site would help sustain the operation and help support the upcoming development projects, such as those in Northern Metropolis Development Strategy and Lantau Tomorrow Vision.

2.4 No Adverse Traffic Impacts

- 2.4.1 Only medium goods vehicle not exceeding 24 tonnes will access to site to deliver the construction materials to and from the application site. Also, the operation hours of the development will be limited to 9:00a.m. to 6:00p.m. from Mondays to Saturdays and no operation will be held on Sundays and public holidays. The operation will only bring negligible amount of traffic to the area. The approval of the current application would bring negligible amount of traffic because the site is intended for long term storage of construction materials.
- 2.4.2 The proposed development is a warehouse for storage of construction materials such as metal. No visitors will be allowed to visit the site. The proposed

warehouse is not significant in size and it is only 1,300m² in size including the area for loading/unloading space and manoeuvring of vehicle within the site. As such, the approval of the current application would not bring significant amount of traffic to the area.

2.5 No Adverse Environmental and Visual Impacts

2.5.1 The applicant undertakes that the operation hours of the development will be limited to 9:00a.m. to 6:00p.m. from Mondays to Saturdays and no operation will be held on Sundays and public holidays. That is to say no operation will be held during the sensitive hours. Secondly, the proposed development is a warehouse for storage of construction materials. No workshop activities are proposed within the application site. Storage use is inert and static in nature so that it would not affect the nearby residents. More, the applicant proposed to cover the site with a 1,300m² warehouse to store the construction materials within the warehouse. No operation use will be held at the application site which may generate noise or visually eyesore to the nearby residents. The loading and unloading of goods and manoeuvring of vehicle will also be housed within the proposed warehouse. Lastly, the applicant agreed to undertake the “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Use” and the Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes No. 5/93 to upkeep the environment of the application site. The applicant is full of confidence that the proposed development would not generate environmental nuisance to the nearby residents.

2.5.2 The applicant will make the warehouse by the material with a density higher than 7kg/m². All the windows will be closed during the operation hours.

2.6 No Adverse Drainage Impacts

2.6.1 The applicant has submitted a drainage proposal in support of the current application and the result of the proposal demonstrated that the drainage impact of the proposed development would be minimal.

2.7 The Proposed Development is Compatible with the Surrounding Environment

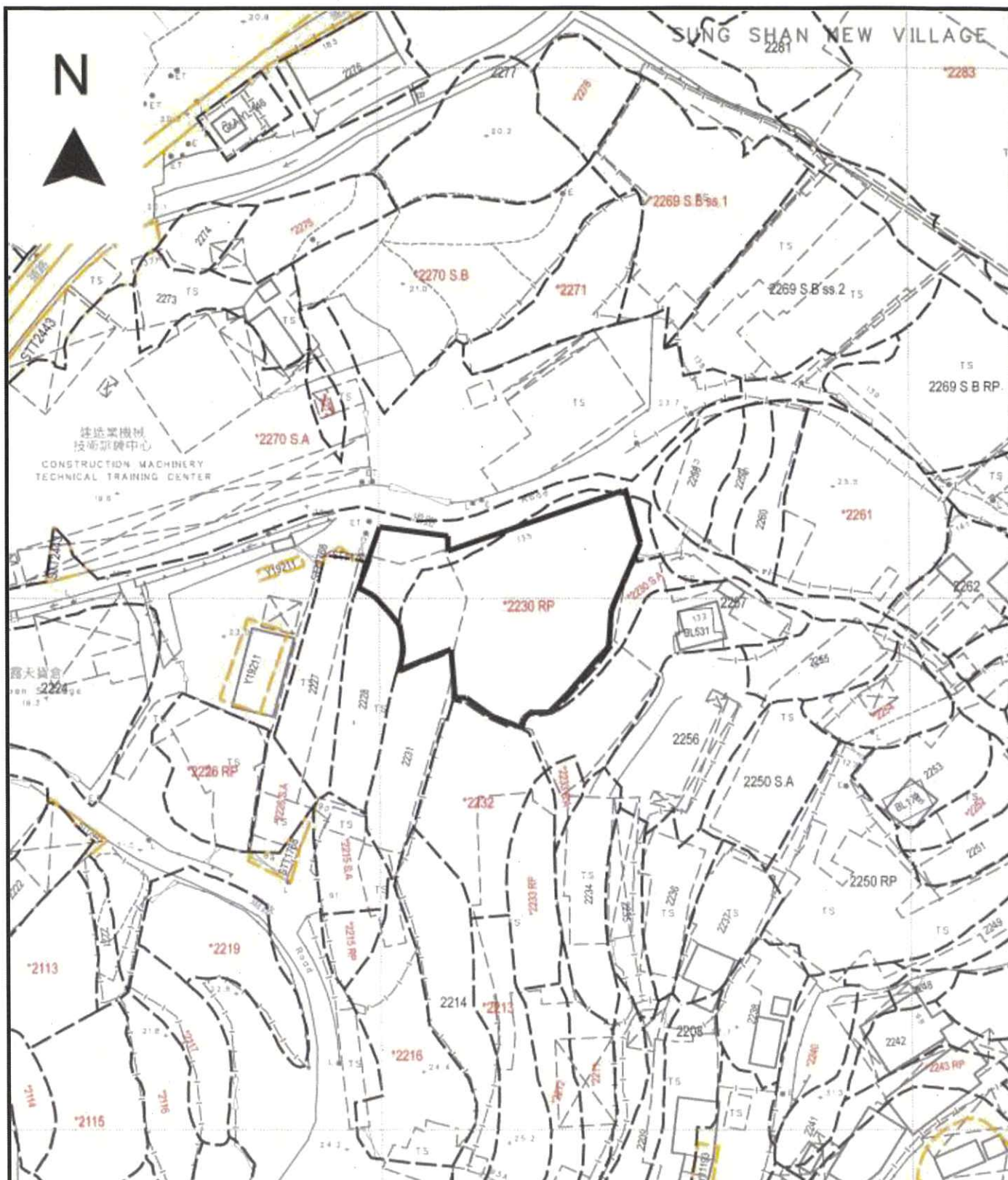
2.7.1 The application site is abutting a vehicular track leading from Tai Shu Ha Road East. Some warehouses approved by Town Planning Board such as A/YL-TT/575 & A/YL-TT/608 were found to the west and south so that the proposed development is not the first of its kind in the area. In particular, a warehouse has been approved at Lot 2224 (Part) in D.D. 118, Yuen Long, New Territories due to the relocation of applicant’s business from Yuen Long South New Development Area.

2.7.2 The proposed development would be fully covered and all activities (storage, loading/unloading and manoeuvring of vehicle) will be carried out within a

warehouse. Thus, the impact to the nearby residents is minimal.

2.8 No Undesirable Precedent

- 2.8.1 The proposed relocation of the applicant's operation to the application site is a direct result of the Government's land resumption of land for the YLS NDA. Successful relocation of the operation would help to maintain a stable supply of metal materials in Hong Kong and should be considered unique from any other temporary development proposals in the subject "AGR" zone. Approval of the application would not create an undesirable precedent.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Site Plan

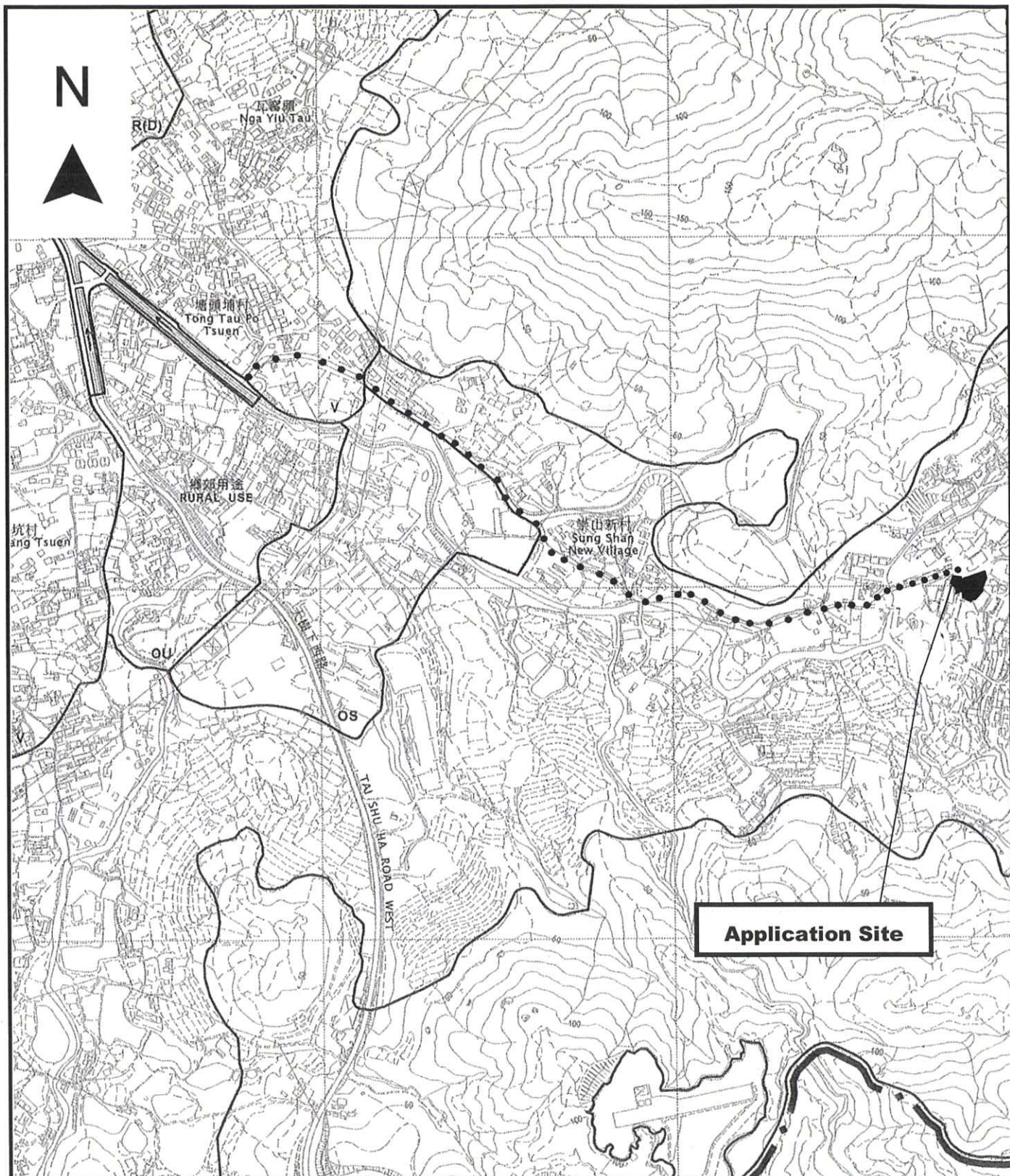
Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Application Site

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

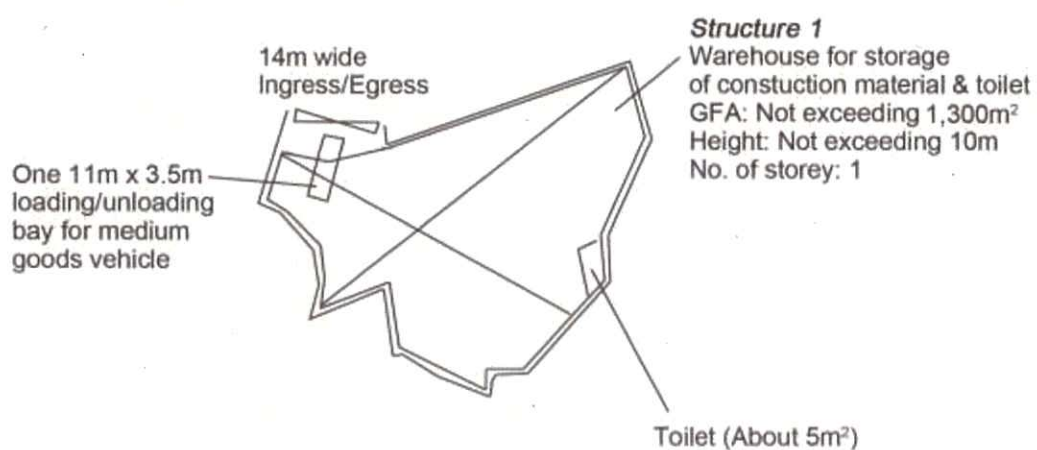
Figure 2

Remarks 備註:

●●● Vehicular access leading from Tai Shu Ha Road East

Scale 比例:

1:7500



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

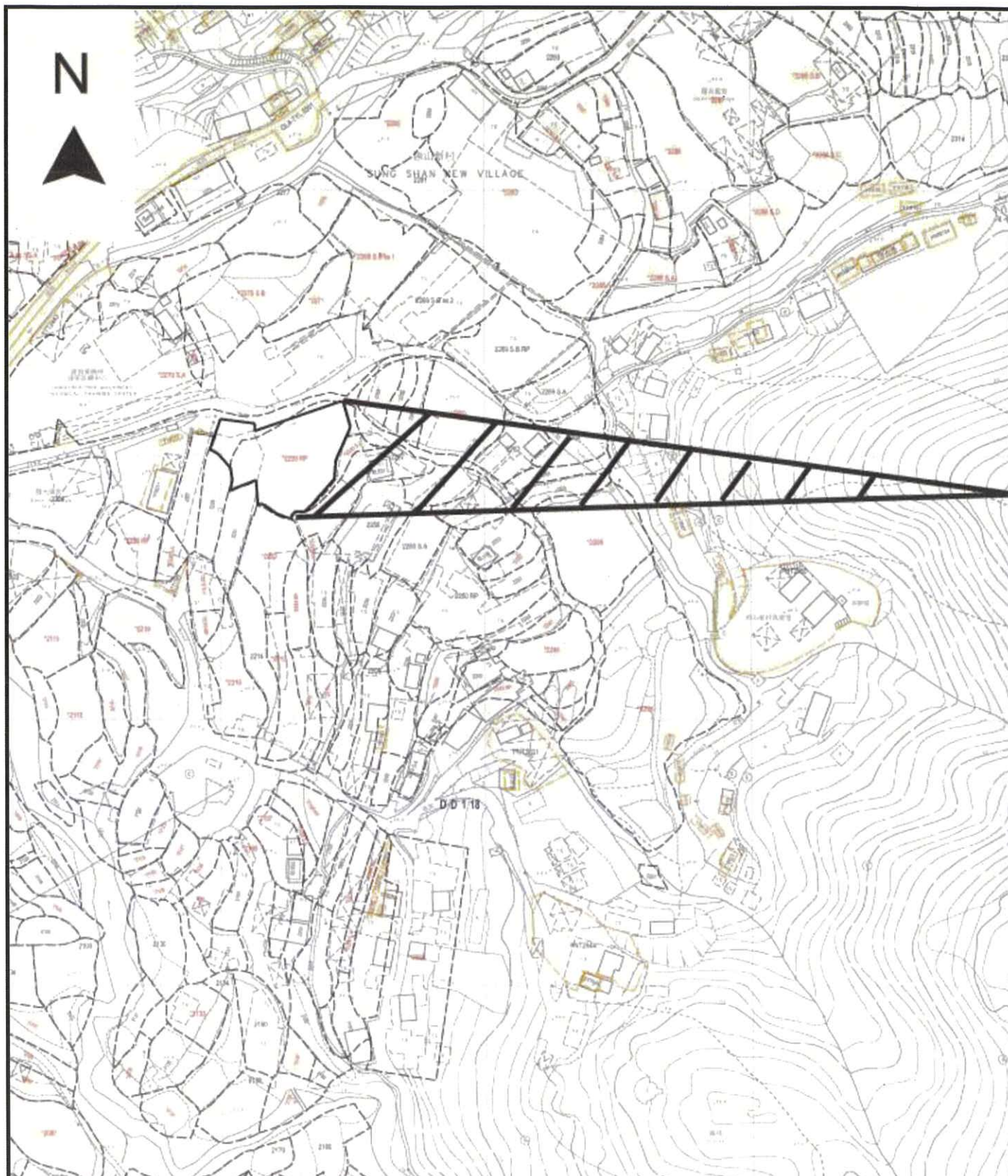
Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Catchment Plan

Drawing No. 圖號:

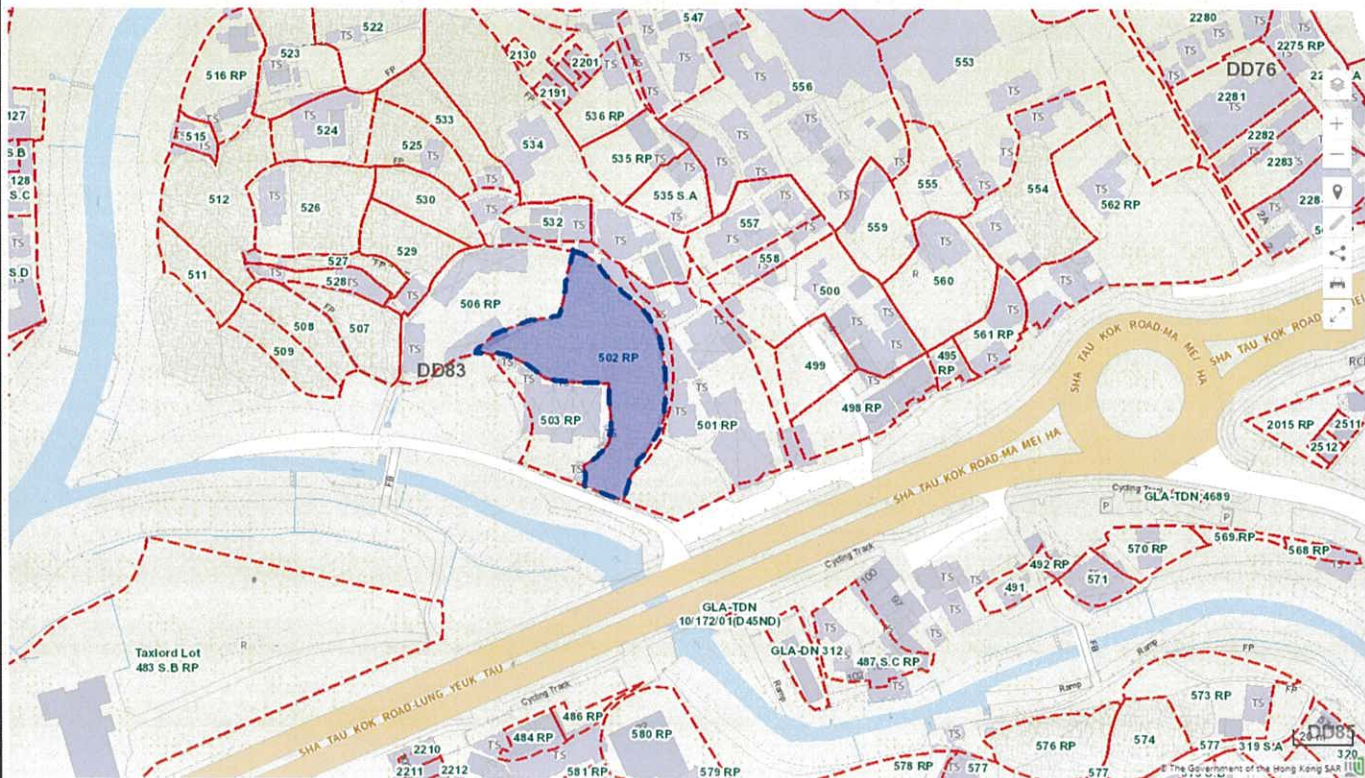
Figure 5

Remarks 備註:

- ☐ Application site
- ☒ External catchment

Scale 比例:

1:2000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Alternative Site 2 at Lot 502 RP in D.D.83

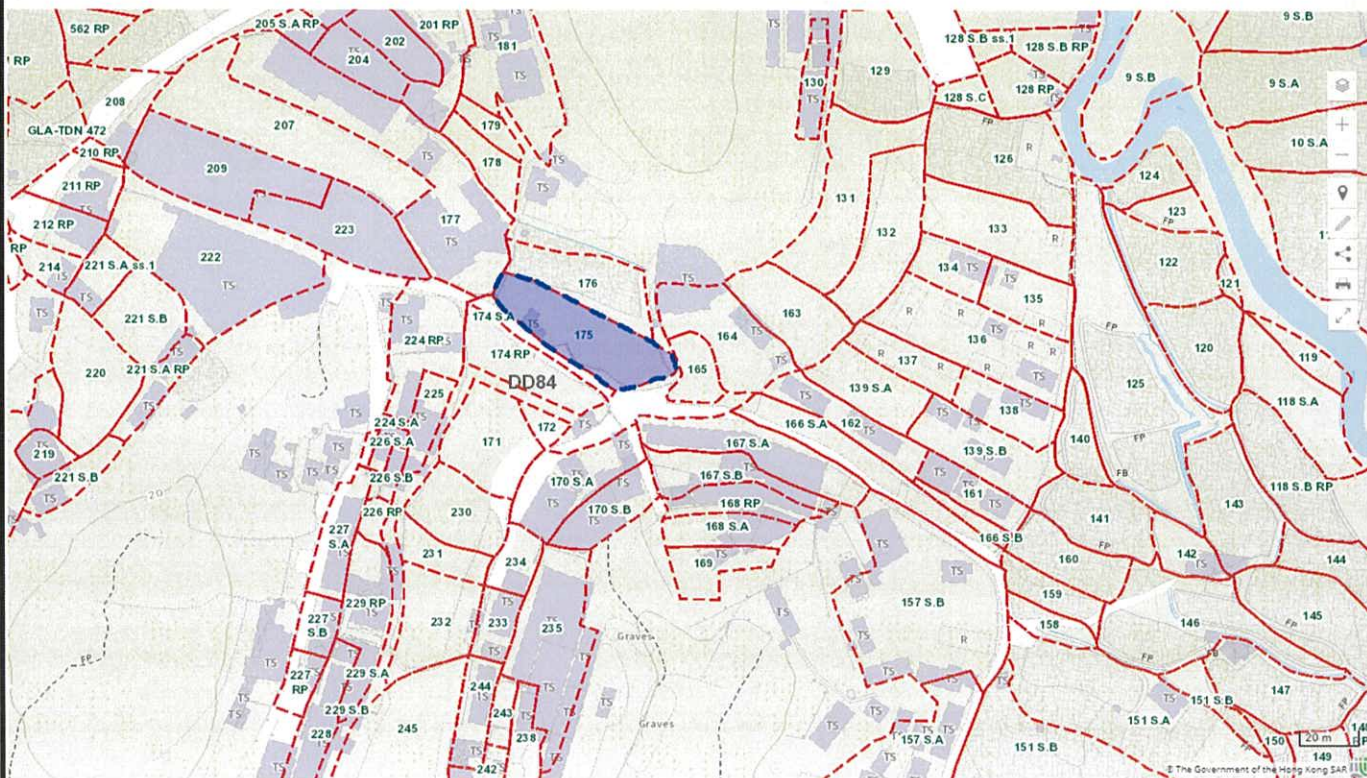
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 7

Scale 比例:

As shown



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Alternative Site 3 at Lot 175 in D.D.84

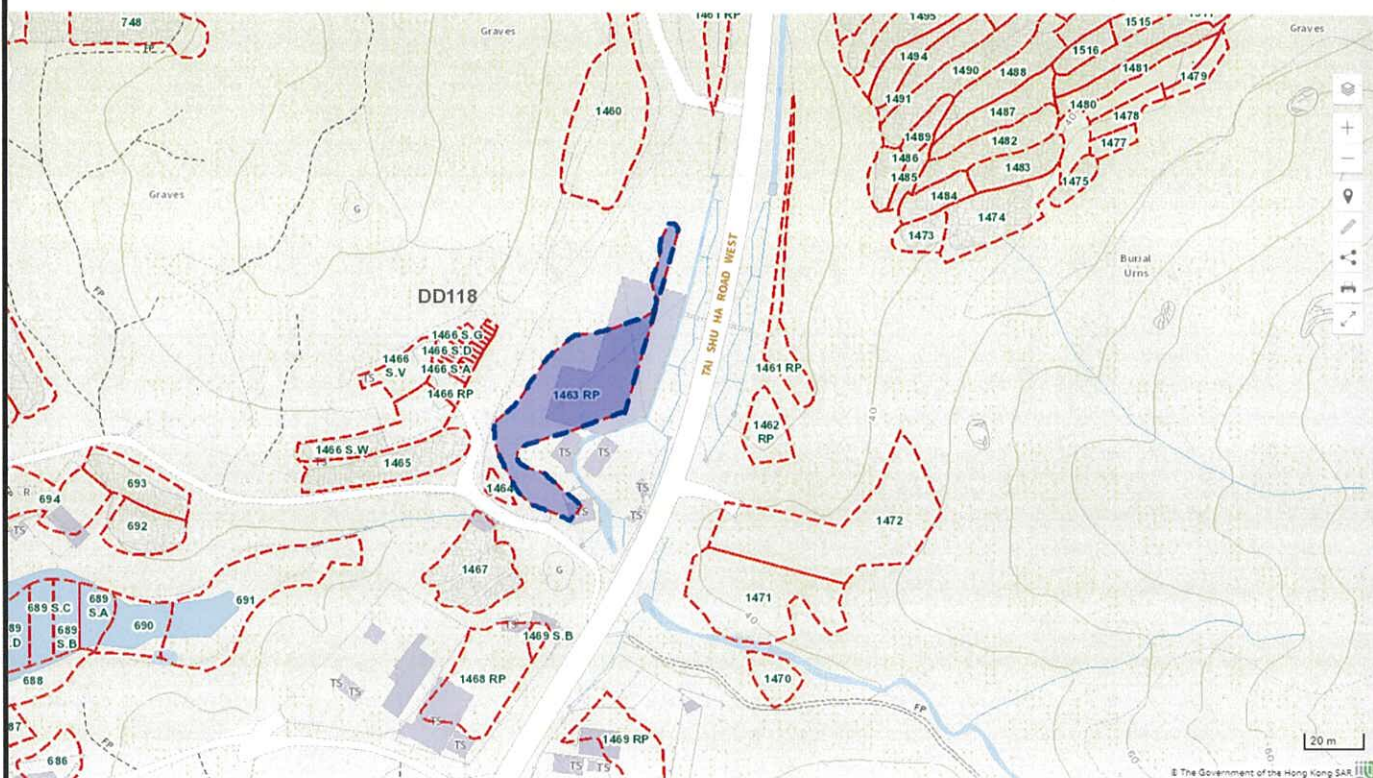
Drawing No. 圖號:

Figure 8

Remarks 備註:

Scale 比例:

As shown



<p>Project 項目名稱:</p> <p>Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories</p>	<p>Drawing Title 圖目:</p> <p>Alternative Site 4 at Lot 1463 RP in D.D.118</p> <p>Drawing No. 圖號:</p> <p>Figure 9</p>	<p>Remarks 備註:</p> <p>Scale 比例:</p> <p>As shown</p>
--	---	---

Date: 13 June 2024

TPB Ref.: A/YL-TT/651

By Email

Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office
14/F, Sha Tin Government Offices
1, Sheung Wo Che Road
Sha Tin
NT
(Attn: Ms. Eva TAM)

Dear Sir,

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Our response to the comments of the CE/MN, DSD is found below:

- (i) Noted. The ground to the south of the application site is generally higher so that an external catchment is included in the updated calculation below.
- (ii) The type, size and gradient of the proposed drain connecting from the last catchpit to the existing drain is shown on the updated drainage plan. The connection details to the existing open drain is shown in attached Figure 17.
- (iii) The existing drainage facilities, to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the Site is not under DSD's purview. The applicant would resolve any conflict/disagreement arisen for discharging the runoff from the application site(s) to the proposed discharge point. The applicant confirmed that this drainage system and the existing downstream drains/channels/streams have adequate capacity to convey the additional runoff from the application site(s). Regular maintenance would be carried out by the applicant(S) to avoid blockage of the system.
- (iv) Photo record is shown in the following. The photo viewpoint is shown on the updated drainage plan.
- (v) The cover level and invert level of the proposed U-channel, catchpit and sand trap are shown on the updated drainage plan.

- (vi) Cross section showing the existing and proposed ground levels of the captioned site with respect to the adjacent areas is shown on the updated drainage plan.
- (vii) Standard details of the sectional details of the proposed U-channel, catchpit and sand trap are given.
- (viii) 100mm opening would be given at the toe of the site hoarding.
- (ix) \The development would neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and adjacent areas, etc.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED]
[REDACTED] at your convenience.

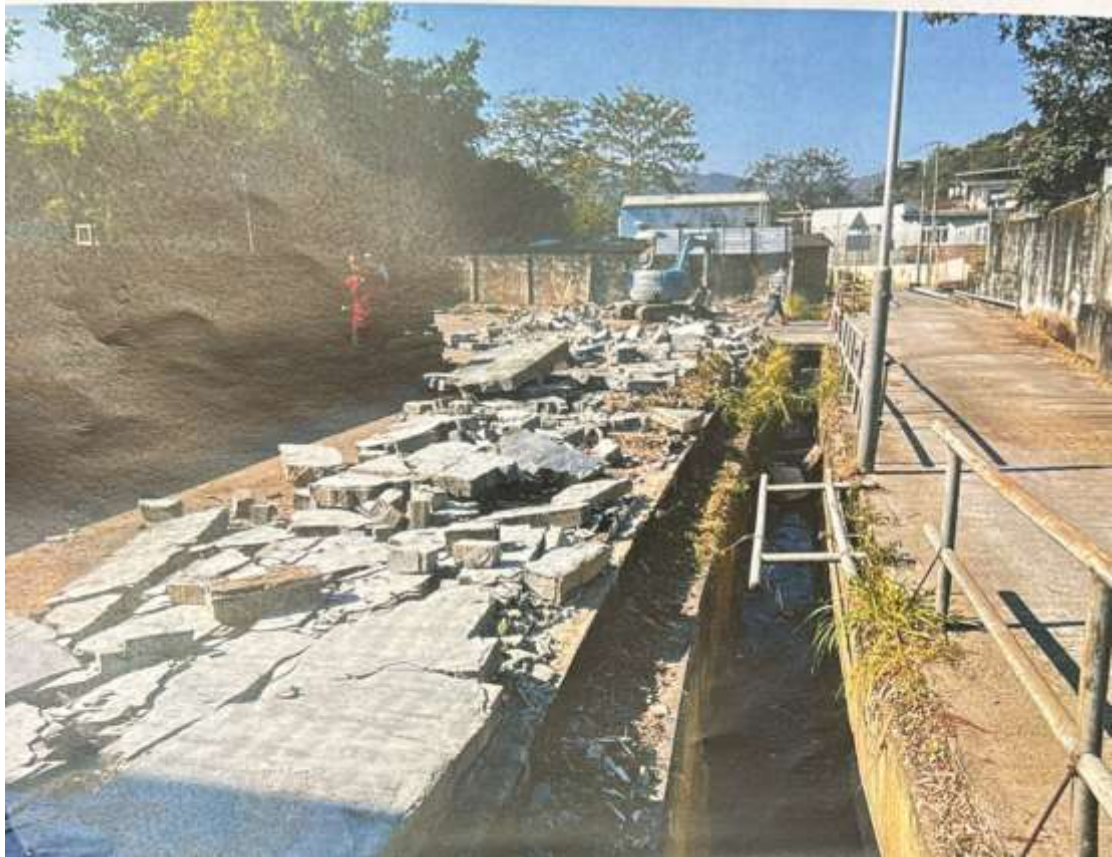
Yours faithfully,



Patrick Tsui

Photo showing the existing discharge path

Photo 1



Annex 1 Drainage Proposal

1.1 Existing Situation

A. Site particulars

1.1.1 The application site occupies an area of about 1,450m².

1.1.2 The site is serviced by a vehicular access leading from Tai Shu Ha Road East. The area adjacent to the proposed development is mainly rural in nature.

B. Level and gradient of the subject site & proposed surface channel

1.1.3 It has a gradient sloping from east to west from about +23.9mPD to +21.0mPD. **(Figure 4)**

C. Catchment area of the proposed drainage provision at the subject site

1.1.4 The land to the north and west is found lower in level than the application site. There is an open drain to the west of the application site. The land to the south is higher than the application site. As such, an external catchment has been identified in **Figure 4**.

D. Particulars of the existing drainage facilities to accept the surface runoff collected at the application site

1.1.5 As shown in **Figure 4**, an open drain is found to the immediate west of the application site. The stormwater intercepted by the proposed surface channel at the application site will be dissipated to the said open drain.

1.2 Runoff Estimation

1.2.1 Rational method is adopted for estimating the designed run-off

$$Q = k \times i \times A / 3,600$$

Assuming that:

- i. The area of the catchment including the external catchment is approximately 7,050m²; (**Figure 13**)
- ii. It is assumed that the value of run-off co-efficient (k) is taken as 1 for conservative reason.

$$\text{Difference in Land Datum} = 83\text{m} - 21.0\text{m} = 62\text{m}$$

$$L = 298\text{m}$$

$$\therefore \text{Average fall} = 62\text{m in } 298\text{m} \text{ or } 1\text{m in } 4.81\text{m}$$

According to the Brandsby-Williams Equation adopted from the “Stormwater Drainage Manual – Planning, Design and Management” published by the Drainage Services Department (DSD),

$$\text{Time of Concentration (t}_c\text{)} = 0.14465 [L / (H^{0.2} \times A^{0.1})]$$

$$t_c = 0.14465 [298 / 20.81^{0.2} \times 7,050^{0.1}]$$

$$t_c = 9.68 \text{ minutes}$$

With reference to the Intensity-Duration-Frequency Curves provided in the abovementioned manual, the mean rainfall intensity (i) for 1 in 50 recurrent flooding period is found to be 225 mm/hr

By Rational Method,

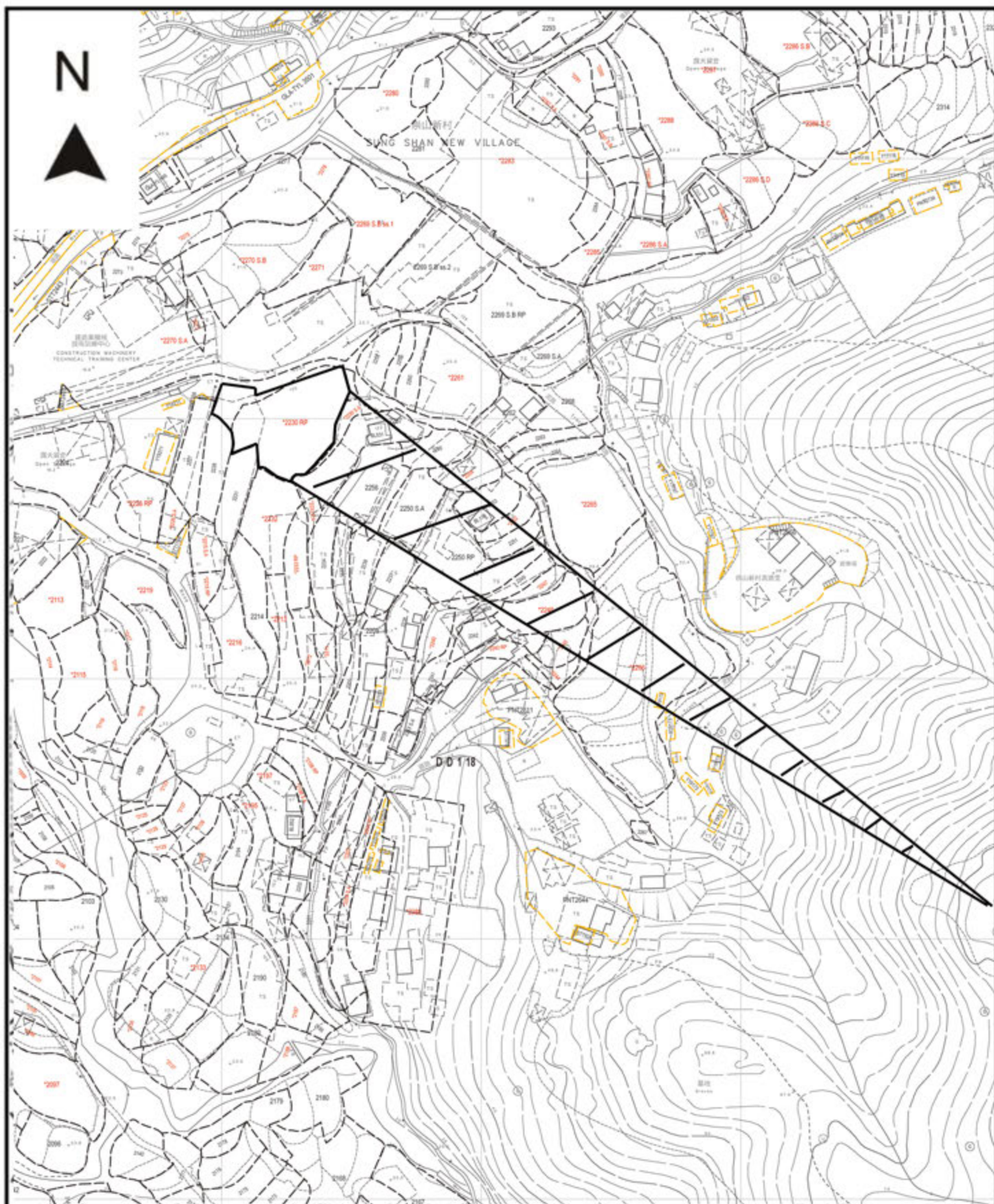
$$Q_1 = 1 \times 225 \times 7,050 / 3,600$$

$$\therefore Q_1 = 440.625 \text{ l/s} = 26,437.5 \text{ l/min}$$

In accordance with the Chart or the Rapid Design of Channels in “Geotechnical Manual for Slopes”, for an approximate gradient of about 1:20 & 1:42 in order to follow the gradient of the application site, 450mm surface U-channel along the site periphery is considered adequate to dissipate all the stormwater accrued by the application site and adjacent land.

1.3 Proposed Drainage Facilities

- 1.3.1 Subject to the calculations in 1.2 above, it is determined that proposed 450mm concrete surface U-channel along the site periphery is adequate to intercept storm water passing through and generated at the application site (**Figure 4**).
- 1.3.2 The collected stormwater will then be discharged directly to the open drain to the immediate west of the application site as shown in **Figure 4**.
- 1.3.3 All the proposed drainage facilities will be provided and maintained at the applicant's own expense. Also, sand trap and surface U-channel will be cleaned at regular interval to avoid the accumulation of rubbish/debris which would affect the dissipation of storm water.
- 1.3.4 The provision of the proposed surface channel will follow the gradient of the application site. All the proposed drainage facilities will be constructed and maintained at the expense of the applicant.
- 1.3.5 Prior to the commencement of the drainage works, the applicant will seek consent from District Lands Office/North and relevant land owners for the provision of drainage facilities outside the application site.
- 1.3.6 The proposed development would not affect the existing ditches, drains and obstruct the flow of the flow of surface runoff.
- 1.3.7 100mm gap will be provided at the toe of site hoarding to allow unobstructed flow of surface runoff.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Catchment Plan

Drawing No. 圖號:

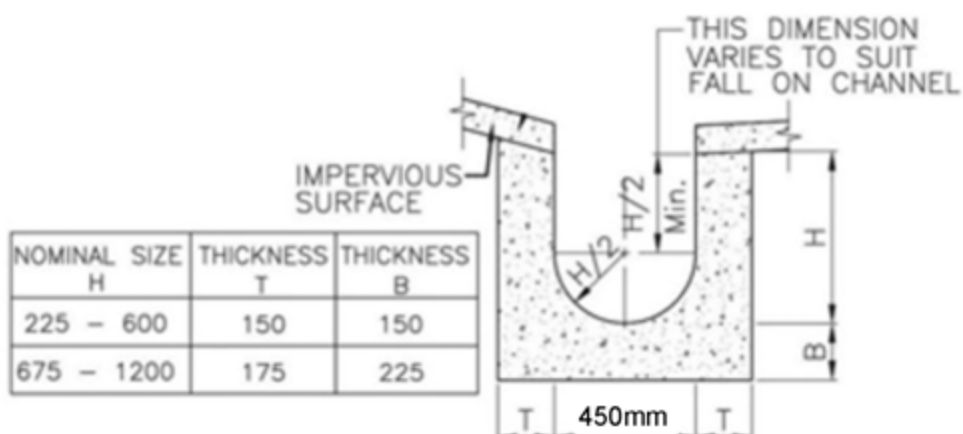
Figure 13

Remarks 備註:

- Application site
- External catchment

Scale 比例:

1:1000



DETAILS OF U-CHANNEL
 (REFERENCE : FIG. 8.11 OF
 GEOTECHNICAL MANUAL FOR SLOPES)
 (N.T.S.)

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for
Storage of Construction Materials for
a Period of 3 Years & Filling of Land
at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 &
Adjoining Government Land, Yuen
Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Details of Proposed
Surface U-channel

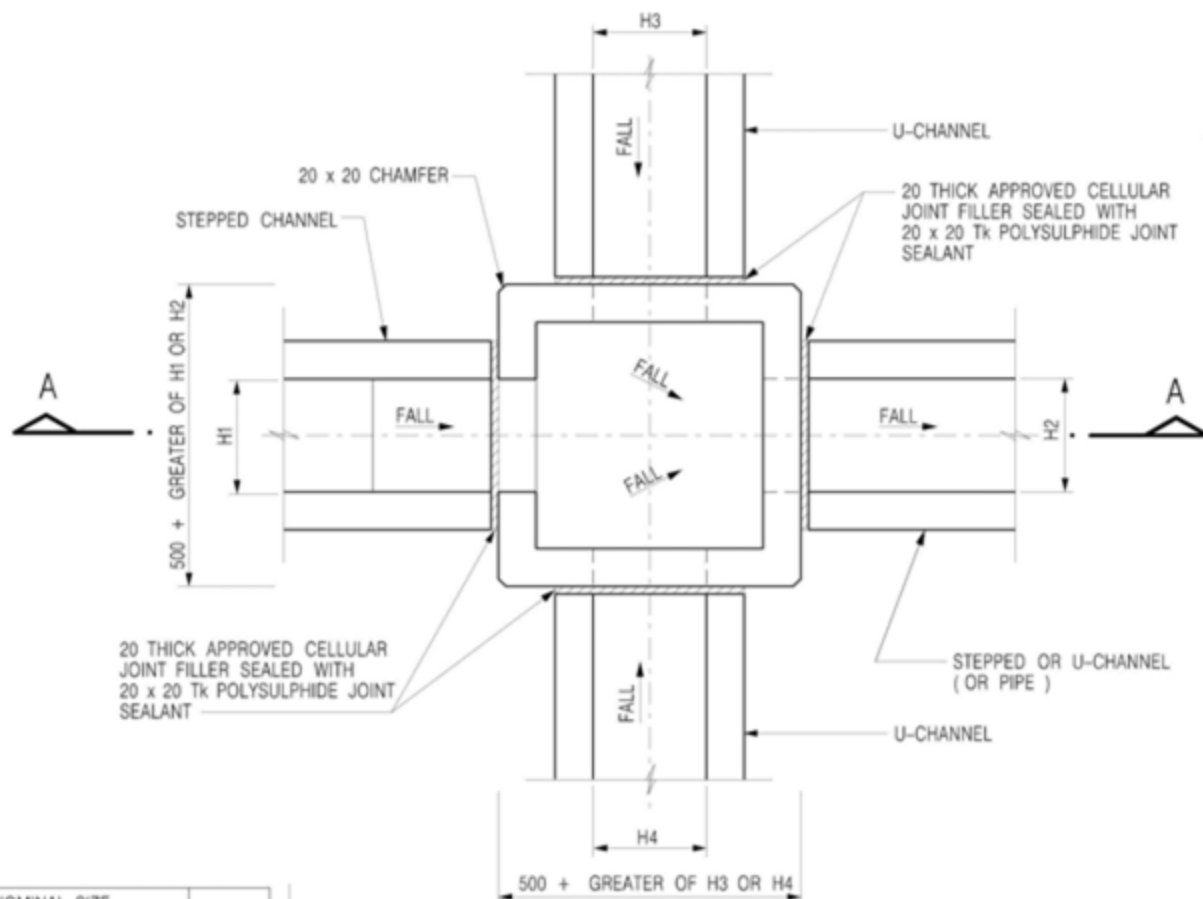
Drawing No. 圖號:

Figure 14

Remarks 備註:

Scale 比例:

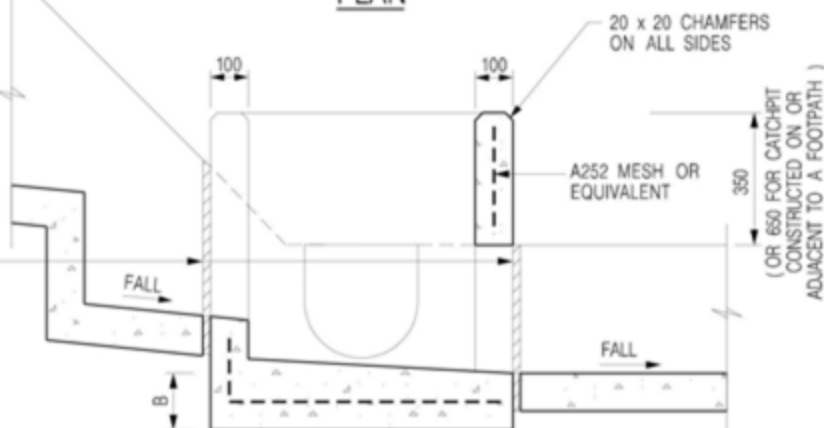
Not to scale



PLAN

NOMINAL SIZE (LARGEST OF H1, H2, H3 & H4)	B
300 - 600	150
675 - 900	175

20 THICK APPROVED CELLULAR JOINT FILLER SEALED WITH 20 x 20 Tk POLYSULPHIDE JOINT SEALANT



SECTION A - A

NOTES:

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. REFER TO SHEET 5 FOR OTHER NOTES.

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

The Details of the Proposed Catchpit

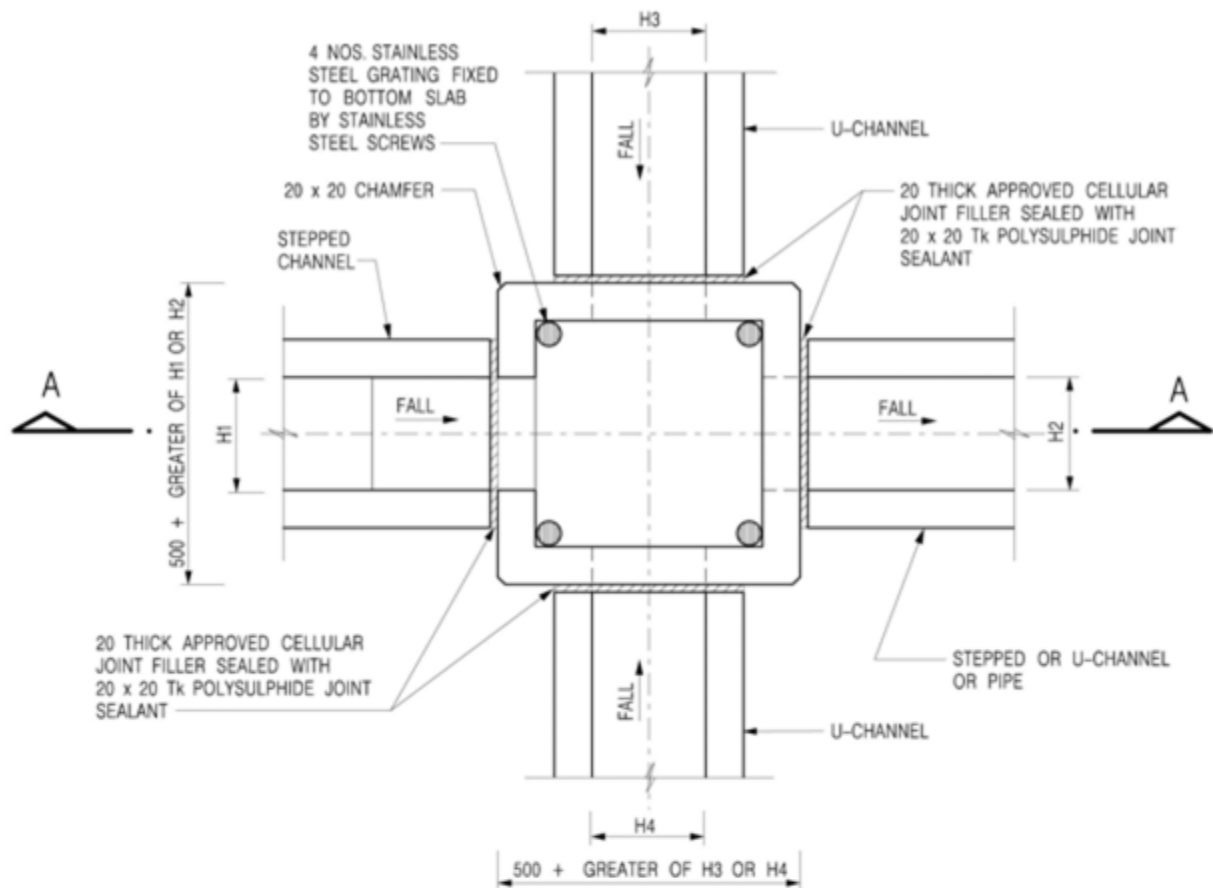
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 15

Scale 比例:

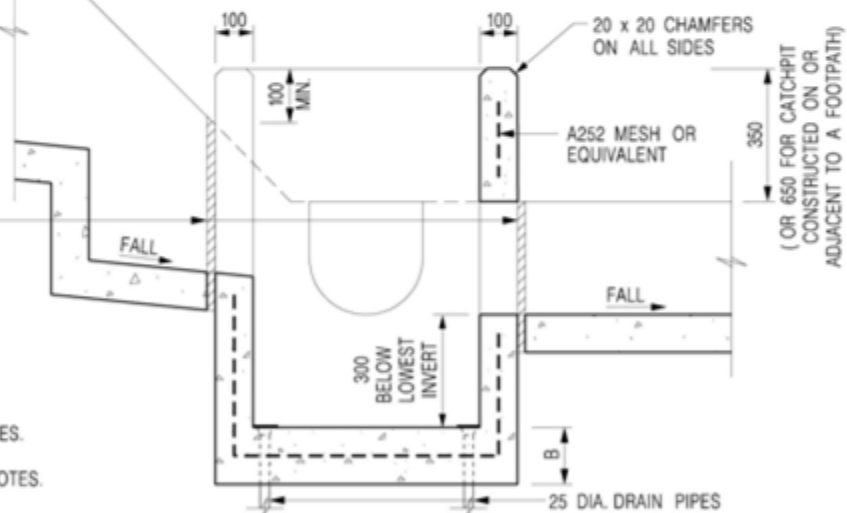
Not to scale



PLAN

NOMINAL SIZE (LARGEST OF H1, H2, H3 & H4)	B
300 - 600	150
675 - 900	175

20 THICK APPROVED CELLULAR JOINT FILLER SEALED WITH 20 x 20 Tk POLYSULPHIDE JOINT SEALANT



SECTION A - A

NOTES:

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETRES.
2. REFER TO SHEET 2 FOR OTHER NOTES.

Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖名:

The Details of Catchpit with Desilting Function

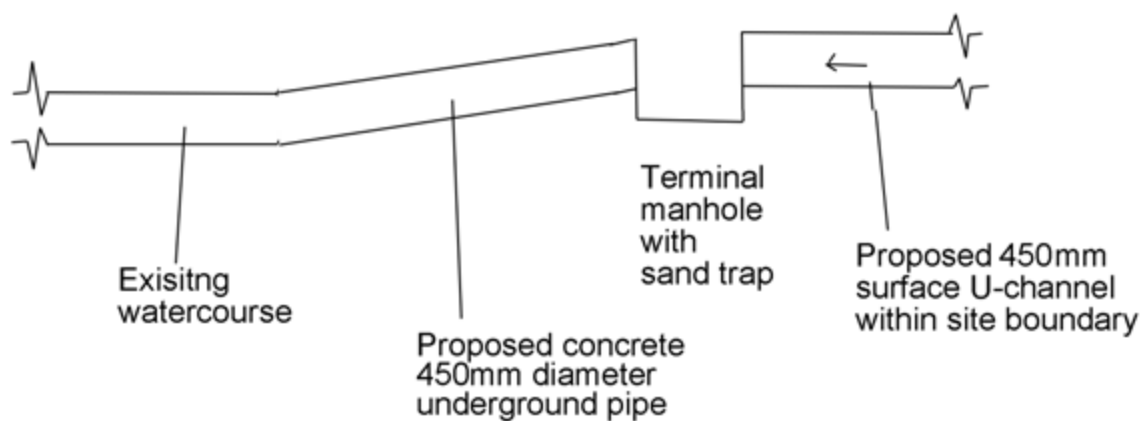
Drawing No. 圖號:

Figure 16

Remarks 備註:

Scale 比例:

Not to scale



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years & Filling of Land at Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 & Adjoining Government Land, Yuen Long, New Territories

Drawing Title 圖目:

Connection Details

Drawing No. 圖號:

Figure 17

Remarks 備註:

Scale 比例:

Not to scale

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy ☐Confidential

Eva Ka Yan TAM/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2024年06月25日星期二 17:07
收件者: Eva Ka Yan TAM/PLAND
副本: tpbpd/PLAND
主旨: A/YL-TT/651

類別:

Dear Eva,

Please see attached elaboration by the applicant in response to the DEVB's comments:

因為 勵駿汽車維修工程 本身有其他的物料及零配件分別儲存在行家及貨櫃場，本身所需要的使用面積遠大於受到收地影響的地段。

在物色場地的過程中，肯提供土地合作的業主實在不多，選擇也十分有限，無法找到面積對等的土地物業。

使用面積的增加也令到 勵駿汽車維修工程 要投入更高的費用，但要維持經營及一次性改善作業環境也是值得的選擇。

Best Regards,

Patrick Tsui

[REDACTED]

From: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Friday, August 30, 2024 2:54 PM
To: tmylwdpo_pd/PLAND <tmylwdpo@pland.gov.hk>
Cc: Kiff Kit Fu YIU/PLAND <kkfyiu@pland.gov.hk>
Subject: Fw: Departmental Comments: A/YL-TT/651

From: [REDACTED]
Sent: Friday, August 30, 2024 2:51 PM
To: Eva Ka Yan TAM/PLAND <ekytam@pland.gov.hk>
Cc: Bosco Tak Ko YUNG/PLAND <btkyung@pland.gov.hk>; tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Re: Departmental Comments: A/YL-TT/651

Dear Eva,

The applicant will submit the revised drainage proposal upon planning approval.

Best regards,

Patrick Tsui

Previous Applications Covering the Application Site

Approved Application

	<u>Application No.</u>	<u>Development(s)/ Use(s)</u>	<u>Date of Consideration</u>
1	A/YL-TT/134	Temporary Shop for Second Hand Electrical Appliance and Stainless Steel Kitchenwares with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years	30.8.2003 (on Appeal)

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Development(s)/ Use(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Rejection Reason(s)</u>
1	A/YL-TT/97	Temporary Open Storage of Air-conditioners, Commercial Refrigerators and Stainless Steel Kitchenware for a Period of 3 years	12.1.2001	(1), (2), (3)
2	A/YL-TT/104	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period 3 Years	10.8.2001 (on review)	(1), (2), (3), (4)

Rejection Reason(s):

- (1) Not in line with the planning intention.
- (2) Not compatible with the surrounding rural land uses.
- (3) Setting an undesirable precedent.
- (4) Failure to demonstrate that the development would not generate adverse impacts on the surrounding areas.

**Similar Applications within the Subject “Agriculture” Zone
on the Tai Tong Outline Zoning Plan in the Past Five Years**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Development(s)/ Use(s)</u>	<u>Date of Consideration</u>
1	A/YL-TT/575	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Metal and Timber for a Period of 3 Years and Filling of Land	9.12.2022
2	A/YL-TT/608	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	13.10.2023
3	A/YL-TT/648	Proposed Temporary Warehouse (Excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land	7.6.2024
4	A/YL-TT/671	Proposed Temporary Warehouse (Excluding Dangerous Goods Godown) with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land	4.10.2024

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

2. Traffic

(a) Comments of the Commissioner for Transport:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

(b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department:

- No adverse comment on the application.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North of Drainage Services Department:

- No objection to the application from the public drainage point of view.
- Should the application be approved, conditions should be included to request the applicant to submit a revised drainage proposal and to implement and maintain the revised drainage proposal for the development to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.
- Advisory comments as detailed in **Appendix IV**.

4. Fire Safety

Comment of the Director of Fire Services:

No in-principle objection to the application subject to the fire service installations being provided to the Site.

5. Building Matters

Comment of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

No objection to the application.

6. District Officer's Comments

Comment of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department:

His office has not received any comments on the application from the village representatives in the vicinity of the Site.

7. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design & Landscape, Planning Department:

No vegetation is observed within the Site. There are similar planning applications (No. A/YL-TT/575 and 608) in close proximity to the Site in the same "AGR" zone. The applied use is considered not incompatible to the landscape character of the surrounding area. She has no comment on the application from the landscape planning perspective.

8. Other Departments

The following departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- Director of Electrical and Mechanical Services;
- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department; and
- Commissioner of Police.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (b) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the application site (the Site) comprises Government Land (GL) and Old Schedule Agricultural Lot 2230 RP in D.D. 118 held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) no permission has been given for occupation of GL (about 215 m²) within the Site. Any occupation of GL without LandsD's approval is an offence under Land (Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 28); and
 - (iii) the lot owner(s) will need to apply to LandsD for a Short Term Waiver (STW) and Short Term Tenancy (STT) to permit the structure(s) to be erected within the said private lot and the occupation of GL. The application(s) for STW and STT will be considered by LandsD acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. The STW and STT, if approved, it will be subject to such terms and conditions, including the payment of waiver fee, rent and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (d) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - (i) consent of the owners/managing departments of the local track and footpath should be obtained for using the local track and footpath as the access to the Site; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space should be provided within the Site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads;
- (e) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) the proposed access arrangement should be commented by Transport Department;
 - (ii) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - (iii) the access road connecting the Site with Tai Shu Ha Road East is not and will not be maintained by HyD. HyD should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Tai Shu Ha Road East;

- (f) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by the Environmental Protection Department;
- (g) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department that:
 - (i) the applicant shall provide more clear photos at different locations/views showing the presence and existing condition of the existing open drain. The size of the existing open drain should be indicated on the drainage plan and the applicant should ensure that the existing open drain is in function. The applicant should also check and ensure the hydraulic capacity of the existing drainage facilities would not be adversely affected by the captioned development;
 - (ii) according to the cross section provided, the applicant should ensure that the proposed peripheral surface channels provided along the site boundary should be located at the original/lower level to collect the surface runoff accrued on the application site and to intercept the overland flow from the adjacent lands. The level of the peripheral surface channels provided along the site boundary should be indicated on the cross section drawings for reference;
 - (iii) the existing drain, to which the applicant proposed to discharge the stormwater from the Site was not maintained by his office. The applicant shall resolve any conflict/disagreement arisen for discharging the runoff from the application site(s) to the proposed discharge point(s). In the case that it is a local village drains, District Officer (Yuen Long) from Home Affairs Department should be consulted. Moreover, the applicant should ensure that this drainage system and the existing downstream drains/channels/streams have adequate capacity to convey the additional runoff from the application site(s). Regular maintenance should be carried out by the applicant(s) to avoid blockage of the system;
 - (iv) it is noted that a 100mm opening will be provided at the site hoarding, the applicant should provide the details of this opening on the drainage plan for reference; and
 - (v) the development should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc.;
- (h) to note the comments of the Director of Fire Services that:
 - (i) the layout plans for the proposed fire service installations (FSIs) should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy;
 - (ii) the location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - (iii) if the proposed structure is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap.123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans; and

- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structures are erected on leased land without the approval of the BA, they are unauthorised building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) one structure is proposed in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority should be obtained. Otherwise, they are UBW under the BO. An Authorized Person should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings which are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2024-06-09 星期日 04:18:15
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-TT/651 DD 118 Sung Shan New Village

A/YL-TT/651

Lot 2230 RP (Part) in D.D. 118 and Adjoining Government Land, Sung Shan New Village, Yuen Long,

Site area: About 1,450sq.m Includes Government Land of about 215sq.m

Zoning: "Agriculture"

Applied use: Warehouse for Storage of Construction Materials / 2 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

Strong Objections. There are a number of organic farms in the immediate area and the site includes government land.

The administration has pledged to ensure that HK will ensure an increase in the supply of local produce in line with the recommendations of the Central government.

Mary Mulvihill